

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 28:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A rząd drugi to: karbunkuł, szafir i beryl.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W rzędzie drugim: karbunkuł, szafir i beryl.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W drugim zaś rzędzie: karbunkuł, szafir i diament;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W drugim zasię rzędzie: karbunkuł, szafir, i jaspis.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	we wtórym karbunkulus, safir i jaspis;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	w drugim rzędzie granat, szafir i beryl,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Drugi rząd to karbunkuł, szafir i beryl.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A w drugim rzędzie: karbunkuł, szafir i beryl.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	w drugim rzędzie malachit, szafir i diament;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A rząd drugi: malachit, szafir i diament.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Drugi rząd: karbunkuł, szafir, jaspis.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І другий ряд антракс і сапфір і яспіс.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	rząd drugi karbunkuł, szafir i beryl;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A drugi rząd to turkus, szafir i jaspis.

¹⁾ karbunkuł, szafir i beryl, נֶפֶךְ פְּיִיר וְיָהֱלֵם : co do karbunkułu, może chodzić o turkus, malachit l. granat; co do beryla, może chodzić o jaspis l. onyks.